

## Boletín informativo Nº 17, Año 2015

### CELU 215

El pasado 13 de noviembre se tomó el examen CELU en más de 40 sedes distribuidas en Argentina, Brasil, Estados Unidos, Asia y Europa, a los 220 inscriptos que eligieron el Certificado de Español, Lengua y Uso para evaluar su dominio del idioma. De esta manera, además de sostener el nivel promedio de candidatos que rinden en la segunda toma ordinaria del año, finaliza un nuevo año calendario de evaluación y certificación.

En esta ocasión, la Universidad de San Pablo en Brasil, y el Instituto Velázquez, en Milán, Italia, se destacaron por haber aumentado significativamente la cantidad de alumnos, con 35 y 13 candidatos que rindieron en cada sede, respectivamente.

Para la evaluación de los escritos y la revisión de los orales se recibieron más de 30 sobres de distintas partes del mundo con los exámenes de todos los estudiantes. Los días 9 y 11 de diciembre, se realizó la evaluación de escritos en Buenos Aires, para la que se reunieron 22 docentes con amplia experiencia en enseñanza a extranjeros, a fin de leer y consensuar los niveles finales que tendrán los certificados.

Las notas serán publicadas el 20 de diciembre próximo en el sitio web [www.celu.edu.ar](http://www.celu.edu.ar).

A continuación, imágenes de la toma CELU 215 en las sedes Córdoba, Argentina, y Curitiba, Brasil, enviadas por las administradoras de esas sedes:



Fotos: gentileza sede Córdoba



Fotos: gentileza sede Buenos Aires



Fotos: gentileza sede Curitiba

CELU ya cuenta con **diez años de trayectoria en evaluación, acreditación y certificación del español como lengua segunda**. El equipo que diseña, implementa y evalúa el CELU se encuentra en constante capacitación. Más de 5000 personas ya lo han rendido.

Para más información: [www.celu.edu.ar](http://www.celu.edu.ar) / [info@celu.edu.ar](mailto:info@celu.edu.ar)

## Calendario CELU 2016

Ya se encuentra disponible en las secciones de la web [Próximas Fechas](#) e [Inscripciones](#) y en sus distintas versiones de idioma, el calendario CELU 2016, que también puede descargarse en español en [formato .pdf, haciendo click aquí](#).

En este calendario se incorporaron también las fechas de publicación de notas, un dato imprescindible para los candidatos que rinden CELU para acceder a becas u obtener permisos de ingreso a las distintas universidades de la

red CELU.

***Favor de difundir.***

## **Sede del Instituto LH Idiomas, en Minas Gerais**

El Instituto LH Idiomas, ubicado en Minas Gerais, Brasil, es un núcleo de enseñanza, evaluación y certificación de lenguas extranjeras que se sumó a la red CELU, como sede del examen.

Se encuentra en expansión y está firmando convenios para enero 2016 con distintas universidades al sur de la provincia de Minas Gerais, a fin de ampliar su ámbito para certificaciones en inglés y español, dictado de talleres, simulaciones, cursos; fomento del intercambio y la movilidad académica, entre otras acciones de internacionalización, e implementación de un Núcleo de Idiomas gerenciado por el mismo Instituto. En esta línea, además, estableció una alianza con la Facultad de Ciencias Tecnológicas de la ciudad de Campos Gerais, FACICA.

Para conocer en mayor profundidad la realidad de esta sede, puede accederse a una revista local, QShow, que realiza una cobertura completa sobre el nacimiento y proyección de instituto en el [siguiente link](#), páginas 36 a 39.

Paulatinamente, se irán presentando todas las sedes que forman parte de la creciente y diversa red internacional del Examen CELU.

## **Información para docentes y evaluadores**

### **Taller de Estandarización CELU 215**

Durante el mes de octubre se desarrolló en la plataforma virtual Moodle el Taller de Estandarización CELU 215, con el objetivo de reunir a los examinadores de la parte oral del examen, para lograr una práctica común y confiable. El taller tuvo 90 participantes de muchas de las sedes CELU, de los cuales 61 recibirán certificación por haber completado las actividades y participado de los espacios de debate e interacción.

La participación y desempeño de los evaluadores en el taller virtual se consignará en el Registro de Evaluadores, y se emitirán los certificados correspondientes siempre que hayan completado las actividades obligatorias, pasando a engrosar sus antecedentes específicos en torno a CELU.

En los últimos años, se han desarrollado capacitaciones virtuales de manera sistemática dos veces por año para preparar a los docentes en la evaluación de las fechas ordinarias del examen. Quienes participan, intercambian en foros, se conocen entre sí, comparten inquietudes y van creando una mirada en común sobre la evaluación de la lengua oral. Para esto, se analizan textos orales, desempeño de evaluadores, nivelación y ajuste de parámetros de evaluación. La experiencia resulta muy satisfactoria en cuanto a lo profesional y académico para todos los integrantes de la red CELU que acceden a estos espacios de formación.

### Curso de actualización en ELSE para docentes brasileños en la UBA

El Laboratorio de Idiomas de la Universidad de Buenos Aires (UBA), organiza un curso de actualización en ELSE para docentes brasileños bajo modalidad presencial, los días 11 al 15 de enero de 2016, de 9 a 16. La actividad se realizará en su sede Microcentro, ubicada en 25 de mayo 221, de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires.

Los objetivos, son trabajar sobre variaciones sociales y regionales del español: la situación en Brasil y Argentina; Adquisición de segundas lenguas: el caso del español y el portugués; Programación de tareas de escritura de acuerdo con el nivel de conocimiento y el ámbito; La evaluación del español en el caso de los estudiantes brasileños: logros y desafíos; y Observación de clases y metodología de trabajo con destrezas integradas.

La actividad tendrá una duración de 30 horas y las inscripciones podrán realizarse hasta el viernes 18 de diciembre de 2015. Se entregará certificado de asistencia al curso, de la Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires. Son requisitos para participar, contar con documentación oficial que acredite al alumno como profesor de español en Brasil, estudiante de Letras o de profesorado de ELE.

Consultas e inscripción escribiendo a [programaelse@filo.uba.ar](mailto:programaelse@filo.uba.ar).

### III Congreso Internacional de Professores das Línguas Oficiais do MERCOSUL

El III Congreso Internacional de Profesores de Lenguas Oficiales del MERCOSUR y III Encuentro Internacional de las Asociaciones de Profesores de las Lenguas Oficiales del MERCOSUR tendrá por motivo central "Políticas de gestión de multilingüismo e integración regional". Se desarrollará en Florianópolis, Brasil, del 6 al 10 de junio de 2016. Su [Primera Circular puede descargarse haciendo click aquí](#).

El Consorcio ELSE reintegra los gastos de inscripción como expositores en este tipo de congresos, de manera de alentar el desarrollo del área de español lengua extranjera de cada Universidad. Los representantes de comisiones y miembros de los equipos CELU de las universidades miembro del Consorcio deben presentar el *abstract* del trabajo y una copia escaneada de su comprobante de pago de inscripción para acceder a este beneficio.

### IV Jornadas Internacionales de Lenguas Extranjeras en la UNL

El Centro de Idiomas de la Universidad Nacional del Litoral convoca a participar de las **IV Jornadas Internacionales de Lenguas Extranjeras en la Educación Superior** bajo el lema "Políticas Lingüísticas y Lenguas Extranjeras en el Nivel Superior". El encuentro se realizará los días 30 de junio y 1º de julio del 2016, en la sede calle San Jerónimo 1750, de la ciudad de Santa Fe.

La [Primera Circular puede descargarse haciendo click aquí](#).

## :: Reportes

### Curso de Fonética y Fonología aplicadas a ELSE



En el marco de actividades de formación del equipo de docentes de ELSE y evaluadores CELU, el 25 de noviembre se llevó a cabo un Curso de Fonética y Fonología aplicadas a ELSE en la Facultad de Ciencias de la Educación de la Universidad

Nacional de Entre Ríos (UNER). El mismo estuvo a cargo de la Dra. Ana Pacagnini, de la Universidad Nacional de Río Negro y fue patrocinado por la Facultad de Ciencias de la Educación de la UNER y el Consorcio ELSE, ya que se enmarca en la política de formación y perfeccionamiento profesional promovida por este.

La jornada se desarrolló de 9 a 19, y contó con la participación de docentes y evaluadores CELU de diferentes facultades de la UNER y del Centro de Idiomas de la Universidad Nacional del Litoral.

La Dra. Pacagnini desarrolló aspectos vinculados con la competencia fonológica, la enseñanza de la pronunciación en la clase de ELE, la interlengua fonética, entre otros. Asimismo y atento al público al que estuvo destinada la capacitación, luego del abordaje teórico, se analizaron cuestiones metodológicas y didácticas que constituyen una constante preocupación de los docentes a cargo de la enseñanza de español como lengua

extranjera.



Fotos: gentileza UNER

## CONSORCIO ELSE

### La Universidad Nacional de Avellaneda se suma al Consorcio ELSE

Desde 2015, la Universidad Nacional de Avellaneda también forma parte del Consorcio ELSE, llevando a 37 los miembros la red de universidades nacionales argentinas que articulan sus esfuerzos para la enseñanza, evaluación y acreditación del Español como Lengua Segunda y Extranjera tanto en nuestro país como en las numerosas sedes internacionales que toman el Examen CELU.



### Avanza el estudio para la certificación digital del CELU

En la última reunión de comisiones del Consorcio ELSE, realizada en el marco del desarrollo del VIII Coloquio CELU, en el mes de agosto pasado, se presentó un estudio preliminar sobre el circuito de certificación del examen y el potencial de mejora que acarrearía su digitalización.

Se trata de un proyecto que, además de aliviar la logística que implica la generación de certificado papel, ubicaría a CELU a la vanguardia de la certificación, otorgándole competitividad a nivel global, y mayor fortaleza al archivo histórico de certificados, que pasarían a estar protegidos por métodos de codificación y seguridad informatizados.

Contar con el certificado CELU digital, implicaría además articular la firma y certificación digital de todas las autoridades e instituciones que acreditan cada diploma con mayor celeridad e integridad, facilitando a través del

envío y la descarga web su obtención por parte de quienes lo reciban.

Se trata de un proyecto pionero en nuestro país, que ya cuenta con el marco legal y el desarrollo técnico que asegura la proyección futura de los documentos digitales como método de acreditación propicio y superador para la entidad universitaria.

En este contexto, en el mes de noviembre se han realizado reuniones entre miembros del equipo de la Secretaría Ejecutiva y directivos del Sistema Informático Universitario (SIU, dependiente del Consejo Interuniversitario Nacional -CIN-) con el objetivo de analizar la factibilidad del proyecto, articular acciones y generar un plan de trabajo que se presente ante el Ministerio de Educación, avanzando hacia su futura implementación.

## **Resultados de misiones VI y VII**

Las 15 misiones presentadas por el Consorcio ELSE han sido aprobadas por las resoluciones que se detallan a continuación:

- Misiones VI inversas: Resolución RSPU 5276/15
- Misiones VII Resolución: RSPU 5246/15

Puede accederse a más información en el [siguiente link, click aquí](#).

Queda por delante el trabajo para cumplirlas con excelencia, pero es una muy buena noticia para todos.

**Examen CELU: [www.celu.edu.ar](http://www.celu.edu.ar) :: Consorcio ELSE: [www.else.edu.ar](http://www.else.edu.ar)**